Extensions - Task #3265

Localized extension contents is not shown. Only EN version is.

2020-07-16 19:04 - Jean-Francois Nifenecker

<table>
<thead>
<tr>
<th>Status:</th>
<th>New</th>
<th>Start date:</th>
<th>Start date:</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Priority:</td>
<td>High</td>
<td>Due date:</td>
<td>Due date:</td>
</tr>
<tr>
<td>Assignee:</td>
<td>Christian Lohmaier</td>
<td>% Done:</td>
<td>% Done:</td>
</tr>
<tr>
<td>Category:</td>
<td></td>
<td>0%</td>
<td>0%</td>
</tr>
<tr>
<td>Target version:</td>
<td>Q1/2021</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

Description

Hello,

when an extension maintainer enters 2 versions of the description text, only the EN one is visible, even if the browser and OS are in the localized language. The consequence is that a non-EN native browsing the extensions can't read the description in his/her language.

Or did I miss something?

Best

History

#1 - 2020-07-17 10:21 - Heiko Tietze
- Assignee set to Christian Lohmaier

Do you have an example? Would be good to solve it with rdm##3260

#2 - 2020-07-18 11:40 - Jean-Francois Nifenecker
Yes, I've got 3 of them: all the ones I'm currently maintaining, that is:

-- StylesReporter :
https://extensions.libreoffice.org/admin/extensions/LibreOffice-Extensions-Extension/EditForm/field/LibreOffice-Extensions-Extension/item/875/edit?gridState=%7B%22GridColumnSortableHeader%22%3A%7B%22SortColumn%22%3A%5B%5D%7D%2C%22GridColumnFilterHeader%22%3A%7B%22GridColumnSortState%22%3A%7B%22GridColumnSortState%22%3A%7B%7D%2C%22GridColumnPaginator%22%3A%7B%22currentRowCount%22%3A%22%3A%7B%22currentPageSize%22%3A%22%3A%7B%22itemsPerPage%22%3A%22%3A%7B%22%7D%7D

-- UserFieldsMgr :
https://extensions.libreoffice.org/admin/extensions/LibreOffice-Extensions-Extension/EditForm/field/LibreOffice-Extensions-Extension/item/878/edit?gridState=%7B%22GridColumnSortableHeader%22%3A%7B%22SortColumn%22%3A%5B%5D%7D%2C%22GridColumnFilterHeader%22%3A%7B%22GridColumnSortState%22%3A%7B%22GridColumnSortState%22%3A%7B%7D%2C%22GridColumnPaginator%22%3A%7B%22currentRowCount%22%3A%22%3A%7B%22currentPageSize%22%3A%22%3A%7B%22itemsPerPage%22%3A%22%3A%7B%22%7D%7D

-- ODF2PDF :
https://extensions.libreoffice.org/admin/extensions/LibreOffice-Extensions-Extension/EditForm/field/LibreOffice-Extensions-Extension/item/886/edit?gridState=%7B%22GridColumnSortableHeader%22%3A%7B%22SortColumn%22%3A%5B%5D%7D%2C%22GridColumnFilterHeader%22%3A%7B%22GridColumnSortState%22%3A%7B%22GridColumnSortState%22%3A%7B%7D%2C%22GridColumnPaginator%22%3A%7B%22currentRowCount%22%3A%22%3A%7B%22currentPageSize%22%3A%22%3A%7B%22itemsPerPage%22%3A%22%3A%7B%22%7D%7D

Thanks!

#3 - 2020-07-20 08:06 - Heiko Tietze
- Priority changed from Normal to High

English https://extensions.libreoffice.org/en/extensions/show/875
French https://extensions.libreoffice.org/fr/extensions/show/875

Switching the language in the admin area shows the localized description while the pages fr and en both are in English.

(Can we keep the page title and do the data exchange somehow internally?)

#4 - 2020-07-21 18:32 - Jean-Francois Nifenecker
I'm afraid I didn't understand what you mean. Whichever LibreOffice web site I use, I get the EN version and so would FR users.

I didn't find an obvious mean to associate the FR description with the fr LibreOffice website on the extension administration page.

Did I miss something?

#5 - 2020-07-21 18:46 - Sophie Gautier
Just for information, if you add Français and a tag, you got the FR parts as in https://extensions.libreoffice.org/?q=Français&action_doExtensionSearch=Search

#6 - 2020-07-21 19:08 - Jean-Francois Nifenecker

Now, I'm lost, Sophie.

#7 - 2020-07-22 12:01 - Heiko Tietze

Sophie Gautier wrote:

Just for information, if you add Français and a tag, you got the FR parts as in https://extensions.libreoffice.org/?q=Français&action_doExtensionSearch=Search

But in this case you run a query with "Français". And I guess it's not the same as translation, which should also show the respective description if available.

@JFN: Your links share the page while in edit mode. See the /en/... vs /fr/... in my comment. But I might be wrong, Cloph knows best what should happen.

#8 - 2020-09-10 11:05 - Christian Lohmaier

- Target version set to Q3/2020

#9 - 2020-11-16 14:53 - Jean-Francois Nifenecker

Heiko Tietze wrote:

Sophie Gautier wrote:

Just for information, if you add Français and a tag, you got the FR parts as in https://extensions.libreoffice.org/?q=Français&action_doExtensionSearch=Search

But in this case you run a query with "Français". And I guess it's not the same as translation, which should also show the respective description if available.

@JFN: Your links share the page while in edit mode. See the /en/... vs /fr/... in my comment. But I might be wrong, Cloph knows best what should happen.

Any progress here? I don't understand the way i18n works WRT extensions descriptions.

Thanks,

#10 - 2020-11-25 11:29 - Christian Lohmaier

- Target version changed from Q3/2020 to Q4/2020

We're still in a situation where most extensions are just having the imported content from the old site, and extensions with localized content are still the rare exception, that's why there's no global language selection dropdown, as that would then lead to "I selected <language>., but still everything is in English" comments.

So how localization works is by the URL prefix - if you use extensions.libreoffice.org/fr → you'd get French versions of the entries (if those exist, otherwise it will fallback to English, and this is what in effect happens for ~all entries - there just isn't localized entries for the vast majority of entries). As for why your extensions don't appear in French: seems like there is no actual French translation?

for an example: https://extensions.libreoffice.org/pt-BR/extensions/show/1 → Portugese (Brazil) translation of https://extensions.libreoffice.org/en/extensions/show/1

once there's a bigger number of translations we can enable browser auto-detection to have it redirect to the corresponding language URL, but at this point I don't think it makes much sense.

what I'll do as a short-time solution in the meantime is to add language links for individual extension entries if a translation is available.

#11 - 2020-12-08 18:17 - Jean-Francois Nifenecker

Hi Christian,

strangely, in a given extension description, some contents appear in the localized language, while most of the text is EN.

This is visible here (to my FR Firefox and OS): see https://extensions.libreoffice.org/en/extensions/show/875

In the Release list, v0.7.0 comments appear in FR. The remainder is EN.

Best,
- Target version changed from Q4/2020 to Q1/2021